



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

*Decizie tradusă și redactată de către Direcția agent guvernamental.
Ea poate suferi modificări de formă.*

SECȚIA A DOUA

DECIZIE

Cererea nr. 70054/11
RED UNION FENOSA S.A.
versus Republica Moldova

Curtea Europeană a Drepturilor Omului (Secția a doua), întrunită la 13 februarie 2020 într-un Comitet compus din:

Ivana Jelić, *Președinte*,

Arnfinn Bårdsen,

Darian Pavli, *judecători*,

și Liv Tigerstedt, *Grefier adjunct interimar al Secției*,

Având în vedere cererea de mai sus depusă la 21 octombrie 2011,

Având în vedere declarația depusă de către guvernul reclamat care a solicitat Curții să radieze cererea de pe rol,

Deliberând, decide următoarele:

ÎN FAPT ȘI PROCEDURA

Informațiile detaliate cu privire la societatea reclamantă sunt prezentate în tabelul anexat.

© Această traducere îi aparține Direcției agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova. Originalul se găsește în baza de date HUDOC. Orice preluare a textului se va face cu următoarea mențiune: „Traducerea acestei decizii a fost efectuată de către Direcția agent guvernamental din cadrul Ministerului Justiției al Republicii Moldova”.

Societatea reclamantă a fost reprezentată în fața Curții de către dl V. Iordachi, avocat în Chișinău.

Plângerile societății reclamante în baza Articolului 6 § 1 din Convenție și a Articolului 1 din Protocolul Nr. 1 la Convenție (anularea unei decizii definitive pronunțate în favoarea sa și prin care a fost recunoscută valabilitatea unei facturi de energie electrică) au fost comunicate Guvernului Republicii Moldova („Guvernul”).

În urma comunicării prezentei cereri către Guvernul reclamat, Agentul guvernamental a depus o cerere de revizuire la Curtea Supremă de Justiție pentru a remedia pretinsele încălcări. La 4 aprilie 2018 Curtea Supremă de Justiție a admis cererea de revizuire și a anulat hotărârile în defavoarea societății reclamante. De asemenea, Curtea Supremă de Justiție a recunoscut că avusese loc o încălcare a Articolului 6 din Convenție și a Articolului 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție.

ÎN DREPT

Guvernul a informat Curtea despre prezentarea unei declarații unilaterale în vederea soluționării problemelor ridicate de aceste plângeri. În plus, el a invitat Curtea să radieze cererea de pe rol, în conformitate cu Articolul 37 din Convenție.

Guvernul a recunoscut că a avut loc o încălcare a drepturilor societății reclamante garantate de Articolul 6 § 1 din Convenție și de Articolul 1 din Protocolul nr. 1. Acesta s-a oferit să achite societății reclamante suma menționată în tabelul anexat și a invitat Curtea să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 (c) din Convenție. Această sumă va fi convertită în moneda Statului reclamat conform ratei de schimb aplicabile la data transferului și va fi plătită în decursul a 3 luni de la data notificării deciziei Curții. Dacă acea sumă nu va fi achitată în decursul acestei perioade, Guvernul se angajează să o majoreze, din momentul expirării termenului și până la executarea hotărârii, cu o dobândă simplă egală cu cea a facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade, majorată cu trei puncte procentuale.

Plata va constitui soluționarea definitivă a cauzei.

Condițiile declarației unilaterale au fost transmise societății reclamante pentru comentarii. Curtea a primit răspuns din partea reprezentantului său în care a declarat că nu a fost satisfăcută de termenii declarației unilaterale, deoarece suma propusă de către Guvern era prea mică și că o posibilă acțiune în justiție în vederea colectării facturii ar fi fost sortită eșecului.

Ea a solicitat suma de 138.996,14 lei (MDL) pentru prejudiciul material, 3000 de euro (EUR) pentru prejudiciul moral și 2040 EUR pentru costuri și cheltuieli.

Curtea reiterează că Articolul 37 § 1 c) din Convenție îi permite să radieze o cerere de pe rol dacă:

« (...) din orice alt motiv constatat de Curte, continuarea examinării cererii nu se mai justifică. ».

Astfel, în contextul acestei dispoziții, Curtea poate radia cererile de pe rol în baza unei declarații unilaterale a guvernului reclamat, chiar dacă reclamantii doresc continuarea examinării cauzei lor (a se vedea, în special, *Tahsin Acar v. Turcia* (obiecții preliminare) [MC], nr. 26307/95, §§ 75-77, CEDO 2003 VI).

Jurisprudența Curții cu privire la încălcarea principiului securității juridice și anularea unei hotărâri definitive este clară și abundentă (a se vedea, de exemplu, *Popov v. Moldova* (nr. 2), nr. 19960/04, §§ 52-58, 6 decembrie 2005, și *Oferta Plus SRL v. Moldova*, nr. 14385/04, §§ 96-98, 19 decembrie 2006).

În prezenta cauză, Curtea a observat că, în urma comunicării cererii către Guvern, procesul a fost redeschis și hotărârea favorabilă societății reclamante (recunoscând valabilitatea unei facturi) a fost restabilită. În lipsa unei acțiuni din partea societății reclamante pentru a obține plata facturii de la debitor și, în cazul refuzului acestuia, de a intenta o acțiune în justiție, Curtea nu poate accepta argumentul societății reclamante cu privire la imposibilitatea obținerii unei despăgubiri pentru prejudiciul material.

Având în vedere concesiunile conținute în declarația Guvernului, precum și cuantumul despăgubirilor oferite (sumă care este în conformitate cu cele acordate în cazuri similare), Curtea consideră că nu mai este justificată continuarea examinării cererii (Articolul 37 § 1 c)).

În plus, ținând cont de considerentele de mai sus, Curtea consideră că respectarea drepturilor omului garantate de Convenție și de Protocoalele sale nu impune altfel să continue examinarea cererii (Articolul 37 § 1 *in fine*).

În cele din urmă, Curtea subliniază că, în cazul în care Guvernul nu respectă termenii declarației sale unilaterale, cererea ar putea fi pusă pe rol în baza Articolului 37 § 2 din Convenție (*Josipović v. Serbia* (dec.), nr. 18369/07, 4 martie 2008).

Conform Articolului 43 § 4 din Regulamentul Curții, atunci când o cerere este radiată de pe rol potrivit Articolului 37 din Convenție, costurile sunt lăsate la discreția Curții (a se vedea, *e.g.*, *Uniunea Martorilor lui Iehova și alții v. Georgia*, (dec.), nr. 72874/01, § 33, 21 aprilie 2015, și *Meriakri v. Moldova* (radiere de pe rol), nr. 53487/99, § 33, 1 martie 2005). În speță, ținând cont de documentele de care dispune, de complexitatea cauzei și jurisprudența sa, Curtea acordă societății reclamante suma de 500 de euro pentru costuri și cheltuieli de judecată.

În lumina celor de mai sus, este judicioasă radierea cererii de pe rol.

Din aceste motive, Curtea, în unanimitate,

Ia act de termenii declarației guvernului reclamat și de modalitățile prevăzute pentru asigurarea respectării angajamentelor asumate;

Decide să radieze cererea de pe rol în conformitate cu Articolul 37 § 1 c) din Convenție;

Hotărăște

- a) că statul reclamat trebuie să plătească societății reclamante, în termen de trei luni, 500 EUR (cinci sute de euro) plus orice taxă care poate fi percepută de la societatea reclamantă cu titlu de impozit pentru suma respectivă, pentru costuri și cheltuieli de judecată, care urmează să fie convertită în moneda statului reclamat, la rata aplicabilă la data transferului;
- b) că, la expirarea perioadei respective și până la data transferului, urmează să fie achitată o penalitate adițional sumelor de mai sus, la o rată egală cu rata dobânzii facilității de împrumut marginal practică de Banca Centrală Europeană, aplicabilă pe parcursul acestei perioade și majorată cu trei puncte procentuale;

Redactată în limba franceză și notificată în scris la 5 martie 2020.

Liv Tigerstedt
Grefier adjunct interimar

Ivana Jelić
Președinte

ANEXĂ

Cerere cu privire la plângerile în baza Articolului 6 § 1 și a Articolului 1 din Protocolul nr. 1 la Convenție
(anularea unei hotărâri definitive pronunțate în favoarea sa)

Numărul și data depunerii cererii	Denumirea reclamante și data înregistrării societății	Numele și orașul reprezentantului	Data recepționării declarației Guvernului	Data recepționării scrisorii de către societatea reclamantă	Suma alocată pentru prejudiciu moral (în euro) ⁱ	Suma alocată pentru costuri și cheltuieli (în euro) ⁱⁱ
70054/11 21/10/2011	RED UNION FENOSA S.A. 27/04/2000	Iordachi Vitalie Chișinău	30/07/2018	24/09/2018	1 500	500

i. Plus orice taxă care poate fi percepută de la societatea reclamantă.

ii. Plus orice taxă care poate fi percepută de la societatea reclamantă.